

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[Mac — 12331]

26 APRIL 1994. — Omzendbrief betreffende de voorlopige toelatingen tot tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen (asielzoekers)

## 1. Algemeen

Deze omzendbrief heeft tot doel de modaliteiten vast te stellen waaronder een kandidaat-vluchteling mag tewerkgesteld worden.

Wanneer een werkgever een aanvraag voor een arbeidsvergunning voor een kandidaat-vluchteling indient en in zoverre dat een arbeidsvergunning en een arbeidskaart B op basis van de reglementering niet kunnen afgeleverd worden, zijn de volgende regels van toepassing:

Een voorlopige toelating tot tewerkstelling kan worden afgeleverd aan de werkgever:

1. wanneer de asielaanvraag van de kandidaat-vluchteling werd ingediend na 30 september 1993, voor zover de aanvraag werd ontvankelijk verklaard en er geen uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten werd betekend;

2. wanneer de asielaanvraag werd ingediend vóór 1 oktober 1993, en geen uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten werd betekend.

De aflevering van deze voorlopige toelating tot tewerkstelling aan de werkgever gaat niet gepaard met de aflevering van een arbeidskaart aan de werknemer, maar de werkgever moet een afschrift van de voorlopige toelating aan de werknemer overhandigen.

Voor de toekenning van een voorlopige toelating tot tewerkstelling wordt er geen rekening gehouden met de toestand van de arbeidsmarkt (artikel 5 van het koninklijk besluit van 6 november 1967), en evenmin met het bestaan van een internationale overeenkomst inzake arbeidskrachten (artikel 6 van het koninklijk besluit van 6 november 1967).

Anderzijds is de type-overeenkomst die in artikel 2bis van het koninklijk besluit van 6 november 1967 voorzien is, niet vereist.

Nochtans is een geschreven arbeidsovereenkomst, conform de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vereist om een voorlopige toelating tot tewerkstelling te bekomen. Bovendien - in geval van tewerkstelling in de tuinbouwsector als seizoenarbeider - moet deze arbeidsovereenkomst eveneens de bepalingen bevatten vermeld in bijlage bij deze omzendbrief.

Evenmin is er sprake van de toepassing van artikel 9, eerste lid van het koninklijk besluit nr. 34.

In geen geval zal een werkgever een asielzoeker effectief te werk kunnen stellen vooraleer de voorlopige toelating tot tewerkstelling werd afgeleverd.

De voorlopige toelating tot tewerkstelling blijft geldig tot op het ogenblik waarop een uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten wordt betekend. Deze toelating wordt afgeleverd voor een periode van maximum één jaar en kan worden vernieuwd.

## 2. Praktijk

Met betrekking tot de procedure van indiening van de aanvragen voor een toelating tot tewerkstelling is het volgende van toepassing:

De aanvragen voor een toelating tot tewerkstelling moeten door de werkgever worden ingediend bij de diensten van de V.D.A.B. (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding), de F.O.R.Em. (Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi) of de B.G.D.A. (Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling).

Om ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag, naast het inlichtingenblad, vergezeld zijn van:

1. met betrekking tot de asielaanvragen ingediend na 30 september 1993:

- a) een kopie van het document "bijlage 25" of "bijlage 26";
- b) een kopie van de verblijfskaart (attest van immatriculatie of attest van een erkend opvangcentrum, dwz een opvangcentrum beheerd door de Federale overheid - het Klein Kasteeltje en Florennes - of door het Rode Kruis);

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[Mac — 12331]

26 AVRIL 1994. — Circulaire concernant les autorisations provisoires d'occupation pour candidats réfugiés (demandeurs d'asile)

## 1. En général

Cette circulaire a pour but de fixer les modalités sous lesquelles un candidat réfugié peut être occupé.

Lorsqu'un employeur introduit une demande d'autorisation d'occupation en faveur d'un candidat réfugié et dans la mesure où une autorisation d'occupation et un permis de travail B ne peuvent être délivrés par application de la réglementation, les règles suivantes sont d'application:

Une autorisation provisoire d'occupation pourra être délivrée à l'employeur:

1. lorsque la demande d'asile du candidat réfugié a été introduite après le 30 septembre 1993, pour autant que la demande ait été déclarée recevable et qu'un ordre exécutoire de quitter le territoire n'ait pas été notifié;

2. lorsque la demande d'asile a été introduite avant le 1er octobre 1993, et qu'un ordre exécutoire de quitter le territoire n'ait pas été notifié.

La délivrance de cette autorisation provisoire d'occupation à l'employeur n'entraîne pas la délivrance d'un permis de travail au travailleur, mais l'employeur doit remettre une copie de l'autorisation provisoire au travailleur.

Pour l'octroi de l'autorisation provisoire d'occupation, il n'est pas tenu compte de la situation du marché de l'emploi (article 5 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967), ni de l'existence d'une convention internationale en matière de main-d'oeuvre (article 6 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967).

D'autre part, le contrat-type prévu à l'article 2bis de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 n'est pas requis.

Néanmoins, pour obtenir l'autorisation provisoire d'occupation, un contrat de travail écrit conforme aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est cependant requis. En outre s'il s'agit d'une occupation comme travailleur saisonnier dans le secteur de l'horticulture - ce contrat doit également reprendre les dispositions mentionnées en annexe à la présente circulaire.

Il n'y a pas lieu, non plus, à l'application de l'article 9, alinéa 1er de l'arrêté royal n° 34.

En aucun cas, un employeur ne pourra mettre effectivement au travail un demandeur d'asile avant que l'autorisation provisoire d'occupation ne soit délivrée.

L'autorisation provisoire d'occupation reste valable jusqu'au moment où un ordre exécutoire de quitter le territoire est notifié. Cette autorisation est délivrée pour une période d'une année au maximum et peut être renouvelée.

## 2. En pratique

En ce qui concerne la procédure d'introduction des demandes d'autorisation d'occupation, ce qui suit est d'application:

Les demandes d'autorisation doivent être introduites par l'employeur auprès des services du V.D.A.B. (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding), F.O.R.Em (Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi) ou O.R.B.Em (Office régional bruxellois de l'emploi).

Pour être recevable, la demande doit être accompagnée, outre la feuille de renseignements:

1. en ce qui concerne les demandes d'asile introduites après le 30 septembre 1993:

- a) d'une copie du document "annexe 25" ou "annexe 26";
- b) d'une copie du titre de séjour (attestation d'immatriculation ou attestation d'un centre d'accueil reconnu, c.-à-d. un centre d'accueil géré par l'autorité fédérale - le Petit Chateau et Florennes - ou par la Croix Rouge);

c) een attest van ontvankelijkheid van de asielaanvraag afgegeven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

2. met betrekking tot de asielaanvragen ingediend vóór 1 oktober 1993 :

— ofwel een kopie van het document "bijlage 25" of "bijlage 26" en een kopie van de verblijfstitel (attest van immatriculatie of een recent attest van een erkend opvangcentrum) ;

— ofwel een kopie van het document "bijlage 25bis" of "bijlage 26bis" en van het bewijs dat het dringend verzoek tot heronderzoek of het dringend beroep nog in de behandelingsfase verkeert (door het bewijs van de verlenging van het document "bijlage 25bis" of "bijlage 26bis" aangebracht door het gemeentebestuur).

3. De kopies van de voornoemde documenten moeten gelijkvormig verklaard zijn door het gemeentebestuur van de hoofdverblijfplaats van de werknemer.

4. De aanvraag voor een toelating moet vergezeld zijn van een medisch attest wanneer de werknemer sinds minder dan twee jaar in België verblijft en er voor de eerste maal wordt tewerkgesteld (artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit).

De aanvragen voor een vernieuwing moeten worden ingediend in dezelfde vorm als de eerste aanvraag.

3. Bijzondere bepalingen in geval van tewerkstelling in de tuinbouwsector

Een tijdelijke toelating tot tewerkstelling kan toegekend worden aan de werkgever voor de tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen die te werk gesteld worden in het kader van de 25-dagen regeling (tot 30 juni 1994) of van de 45-dagen regeling (vanaf 1 juli 1994) voor het verrichten van seizoenarbeid in de tuinbouwsector.

De tijdelijke toelating wordt aangevraagd volgens de modaliteiten bepaald bij de punten 1 en 2 van deze omzendbrief.

Bovendien moeten voor het bekomen van een tijdelijke toelating tot tewerkstelling in het kader van de 45-dagen regeling bij het aanvraagdossier gevoegd worden :

— een gelijkvormig verklaarde kopie van het document van de werknemer dat aangeeft hoeveel dagen hij nog kan tewerkgesteld worden in de tuinbouwsector in het kader van de 45-dagen regeling;

— een kopie van de arbeidsovereenkomst conform de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 die eveneens de bepalingen bevat vermeld in bijlage bij deze omzendbrief.

De tijdelijke toelating wordt slechts afgeleverd voor een beperkte periode.

Zij verliest in ieder geval haar geldigheid op het ogenblik dat een uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten betekend wordt.

De aanvragen voor een vernieuwing moeten worden ingediend in dezelfde vorm als de eerste aanvraag.

4. Slotbepaling

Door deze omzendbrief worden de reeds bestaande richtlijnen en omzendingen in verband met hetzelfde onderwerp vervangen en ingetrokken.

Deze omzendbrief treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr M. Smet.

c) d'une attestation de recevabilité de la demande d'asile émise par le Ministère de l'Intérieur.

2. en ce qui concerne les demandes d'asile introduites avant le 1er octobre 1993 :

— soit d'une copie du document "annexe 25" ou "annexe 26" et d'une copie du titre de séjour (attestation d'immatriculation ou attestation récente d'un centre d'accueil reconnu) ;

— soit d'une copie du document "annexe 25bis" ou "annexe 26bis" et de la preuve que la demande urgente de réexamen ou du recours urgent est encore en phase de traitement (par la preuve de la prolongation du document "annexe 25bis" ou "annexe 26bis" apportée par l'administration communale).

3. Les copies des documents susmentionnés doivent être certifiées conformes par l'administration communale de la résidence principale du travailleur.

4. La demande d'autorisation doit être accompagnée d'un certificat médical lorsque le travailleur réside en Belgique depuis moins de deux ans et y est occupé pour la première fois (l'article 2 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère).

Les demandes de renouvellement doivent être introduites dans les mêmes formes que la première demande.

3. Prescriptions particulières en cas d'occupation dans le secteur de l'horticulture

Une autorisation temporaire d'occupation peut être octroyée à l'employeur pour l'occupation de candidats-réfugiés qui sont occupés dans le cadre de la règle des 25 jours (jusqu'au 30 juin 1994) ou de la règle des 45 jours (à partir du 1er juillet 1994) pour accomplir un travail saisonnier dans le secteur de l'horticulture.

L'autorisation temporaire est demandée suivant les modalités prescrites aux points 1 et 2 de la présente circulaire.

De plus, pour l'obtention d'une autorisation temporaire d'occupation dans le cadre de la règle des 45 jours, doivent être joints au dossier de demande :

— une copie certifiée conforme du document du travailleur qui indique combien de jours le travailleur peut encore être occupé dans le secteur de l'horticulture dans le cadre de la règle des 45 jours ;

— une copie du contrat de travail conforme aux prescriptions de la loi du 3 juillet 1978 et qui reprend également les dispositions mentionnées en annexe à la présente circulaire.

L'autorisation temporaire n'est délivrée que pour une période limitée.

Elle perd en tout cas sa validité au moment où une décision exécutoire de quitter le territoire est signifiée.

Les demandes de renouvellement doivent être introduites dans les mêmes formes que la première demande

4. Disposition finale

La présente circulaire remplace et annule les directives et circulaires antérieures relatives au même objet.

Elle entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. Smet.

**Bijlage bij de ministeriële omzendbrief van 26 april 1994  
betreffende de voorlopige toelatingen tot tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen (asielzoekers)**

Bepalingen die de arbeidsovereenkomst voor de tewerkstelling van kandidaat-vluchtelingen als seizoenarbeider in de tuinbouwsector dient te bevatten, naast de andere bepalingen die vereist zijn op grond van het arbeidsovereenkomstenrecht

1) De werkgever ..... (naam)  
 ..... (firmanaam)  
 ..... (adres)  
 ..... (RSZ-nummer)  
 ..... (nummer Paritair Subcomité)  
 neemt in dienst de werknemer ..... (naam)  
 ..... (adres)  
 als ..... (functie)  
 voor het verrichten van ..... (omschrijving van het werk)  
 in de ..... (teelt)  
 en dit vanaf ..... (datum vermelden)  
 De arbeidsovereenkomst zal een einde nemen op ..... (datum vermelden)

2) a) De werknemer zal in deze periode :

- maximum 25 werkdagen tewerkgesteld worden in het kader van het seizoen- en gelegenhedswerk voorzien in het KB van 30.12.91 :  
ingeschreven in het Enig Sociaal Dokument nr. .... (1)(2)
- maximum 45 werkdagen tewerkgesteld worden in het kader van de seizoenarbeid in de tuinbouwsector en ingeschreven in het aanwezigheidsregister onder het nr. .... (1)(3)
- en zal bezoldigd zijn volgens de C.A.O. van 11.6.1992 gesloten in het paritaire comité voor het tuinbouwbedrijf, tot invoering van een minimumloon voor het seizoen- en gelegenhedswerk in de groententeelt/fruitteelt: dit is ..... Bfr./uur

b) De werknemer zal in deze periode als regelmatige werknemer tewerkgesteld worden :

- hij is ingeschreven in het personeelsregister onder het nr. ....
- hij zal bezoldigd worden aan ..... Bfr. (loon voor regelmatige werknemers)

3) De werknemer zal gehuisvest worden te

..... (volledig adres)

Deze huisvesting bevat (1) :

- stromend water/geen stromend water
- verwarming/geen verwarming
- sanitaire voorzieningen/geen sanitaire voorzieningen (wastafel, toilet) (4)

4) De werknemer zal verzekerd zijn tegen arbeidsongevallen in verzekeringspolis

nr. .... van ..... (verzekeraar)

Opgemaakt in ..... exemplaren te ..... de .....

Handtekening Werkgever.

Handtekening Werknemer.

(1) Schrappen wat niet past.

(2) De mogelijkheid van de 25-dagenregeling loopt af op 30 juni 1994.

(3) De 45-dagenregeling is slechts mogelijk vanaf 1 juli 1994.

(4) Indien de huisvesting en andere voordelen een loon in natura zijn, moet het bedrag ervan bepaald worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

**Annexe à la circulaire ministérielle du 26 avril 1994  
concernant les autorisations provisoires d'occupation pour candidats réfugiés (demandeurs d'asile)**

Dispositions que le contrat de travail pour l'occupation de candidats réfugiés comme travailleur saisonnier dans le secteur de l'horticulture doit comprendre à côté des autres dispositions nécessaires sur base du droit des contrats de travail

1) L'employeur ..... (nom)  
 ..... (firme)  
 résidant à ..... (adresse)  
 ..... (n° ONSS)  
 ..... (n° Souscommission paritaire)  
 engage à son service le travailleur ..... (nom)  
 résidant à ..... (adresse)  
 en qualité de ..... (fonction)  
 pour ..... (description du travail)  
 dans ..... (culture)  
 à partir du ..... (indiquer la date)  
 Le contrat de travail prendra fin le ..... (indiquer la date)

2) a) Le travailleur sera occupé pendant cette période

— un maximum de 25 jours de travail dans le cadre du travail saisonnier et occasionnel prévu dans l'AR du 30.12.91 : inscrit dans le Document Social Unique n° ..... (1) (2)  
 — un maximum de 45 jours de travail dans le cadre du travail saisonnier dans le secteur de l'horticulture : inscrit dans le registre de présence sous le n° ..... (1) (3);  
 — et sera rémunéré sur base de la CCT du 11.6.1992, conclue au sein de la commission paritaire pour les entreprises horticoles, introduisant un salaire horaire minimum pour les travaux saisonniers et occasionnels dans les cultures maraîchères/dans la fruiticulture; c'est à dire à ..... FB/heure

b) Le travailleur sera occupé pendant cette période comme travailleur régulier :

— il est inscrit dans le registre du personnel sous le n° .....  
 — il sera rémunéré à ..... FB (salaire pour travailleurs réguliers)

3) Le travailleur sera logé à ..... (adresse)

Ce logement comprend (1) :

— eau courante/pas d'eau courante  
 — chauffage/pas de chauffage  
 — sanitaires prévus/pas de sanitaires (lavabo, toilettes) (4)

4) Le travailleur sera assuré contre les accidents du travail par la police d'assurance n° .....  
 de l'Assureur .....

Fait en ..... exemplaire, a ..... le .....

Signature Employeur.

Signature Travailleur.

(1) Biffer la mention inutile.

(2) La possibilité de l'occupation pendant 25 jours se termine le 31 juin 1994.

(3) La possibilité de l'occupation pendant 45 jours n'est possible qu'à partir du 1er juillet 1994.

(4) Si le logement et les autres avantages constituent un avantage en nature, déterminer le montant conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs